

Paulino Flores de Araújo

*Língua
Portuguesa
em Foco*

Novo Acordo

Ortográfico

Exercícios e Textos





Língua Portuguesa em Foco

Copyright © 2009, Paulino Flores de Araújo

Todos os direitos são reservados, no Brasil por:
Autor: Paulino Flores de Araújo

PoD Editora

Rua do Catete, 90 / 201-202
Catete – Rio de Janeiro
Tel. 21 2236-0844
atendimento@podeditora.com.br
www.podeditora.com.br

Nenhuma parte desta publicação pode ser utilizada ou reproduzida em qualquer meio ou forma, seja mecânico, fotocópia, gravação, nem apropriada ou estocada em banco de dados, sem a expressa autorização da autor.

O AUTOR responsabiliza-se inteiramente pela originalidade e integridade do conteúdo contido na sua OBRA, bem como isenta a EDITORA de qualquer obrigação judicial, decorrente de violação de direitos autorais ou direitos de imagem contidos na OBRA, que declara, sob as penas da Lei, ser de sua única e exclusiva autoria.

Impressão e Acabamento: Control C – Impressos
sob Demanda

Língua Portuguesa em Foco

Araújo, Paulino Flores de, 2009

ISBN – 978-85-62331-08-4

- i) Os problemas, encaro-os de frente.
- j) Esta ideia, como a concebo, é válida.
- k) *Esta é a pessoa que tenho admiração.
- l) Respeitam-se os procuradores.
- m) Não foram poucos os beleguins da revolução.
- n) Tenho certeza que vocês entenderão a explicação.
- o) José Manoel pediu à Angélica que revisasse seu texto.
- p) O egrégio causídico lamentou participar do que ele chamou de colóquio flácido para adormecer bovídeo.

CASOS ESPECIAIS

CONTRIBUIÇÕES DE OUTROS IDIOMAS PARA O NOSSO LÉXICO.

É interessante destacar, ainda que por alto, a forma com que se processa a incorporação de vocábulos de outros idiomas ao nosso vocabulário. O Professor José Manuel da Silva, em seu ensaio linguístico no tocante à semântica, ressalta que a incorporação de vocábulos pode-se dar por *empréstimo* ou por *decalque*. Apresenta-nos as diferenças entre **empréstimo** linguístico e **decalque**, corroborando afirmações de linguistas como Jean Dubois, Mattoso Câmara, entre outros: **empréstimo** consiste na *incorporação*, aportuguesada ou não, de um vocábulo de outro idioma, mantendo-se o sentido original: abat-jour – abajur, *football* – futebol; **decalque** consiste no uso de um vocábulo já existente na língua portuguesa que passa a receber uma ampliação semântica por influência do sentido a ele atribuído em outro idioma: *save* = “salvar” no jogo de tênis (em português, o vocábulo “salvar”, já existente na língua, tinha sentido mais restrito).

Arremata o professor: “... no empréstimo, a nova palavra não existia na língua; no decalque, a palavra pela qual se traduz o termo estrangeiro já existia na língua, mas com outro sentido”. Atualmente, segundo ele, linguistas dão ao *decalque* o nome de *ressemantização*.

SINTAGMA

É a combinação de duas ou mais unidades consecutivas num conjunto. São *termos* no discurso. O sintagma apresenta um elemento básico **determinado** (modificado) e um elemento secundário **determinante** (modificador). Esses elementos, no discurso, ou fala, estabelecem entre si, num encadeamento natural, relações que se baseiam no caráter line-